

Séance publique du du 6 juin 2019

Gemeinderatssitzung vom 6. Juni 2019

Présents

Bourgmestre

Mme Edith Jeitz

Échevine

Mme Henriette Weber-Garson

Conseillers

MM. Nicolas Vesque, Tommy Urbing, Michel Majerus, Alain Fil, Marco Bermes

Secrétaire communal

M. Christophe Bastos

Fonctionnaire communal

Robert Alfter, points 2 – 5

Expert

Véronique Spaus-Daleiden,
présidente du comité d'école, point 1

Absences excusées

M. Willy Hoffmann, échevin
David Arlé, conseiller

Presse

Néant

Auditeurs

Néant

Anwesend

Bürgermeisterin

Mme Edith Jeitz

Schöffin

Mme Henriette Weber-Garson

Räte

MM. Nicolas Vesque, Tommy Urbing, Michel Majerus, Alain Fil, Marco Bermes

Gemeindesekretär

M. Christophe Bastos

Gemeindebeamter

Robert Alfter, Punkte 2 – 5

Experte

Véronique Spaus-Daleiden,
Präsidentin des Schulkomitees, Punkt 1

Abwesend entschuldigt

M. Willy Hoffmann, Schöffe
David Arlé, Rat

Presse

Keiner

Zuhörer

Keiner

Tous les points sont approuvés à l'unanimité des voix, sauf les points 8) et 13).

Ordre du jour**En séance publique:****Enseignement fondamental**

1. Approbation de l'organisation scolaire provisoire 2019/2020

Circulation

2. Confirmation d'un règlement temporaire concernant la réglementation de la circulation sur la Route d'Echternach à Consdorf
3. Règlement temporaire concernant la réglementation de la circulation sur la Rue de la Mairie à Consdorf
4. Règlement temporaire concernant la réglementation de la circulation sur la Rue de Berdorf à Consdorf

Administration générale

5. Approbation du règlement communal instituant un régime d'aides financières aux personnes physiques concernant la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des énergies renouvelables en ce qui concerne le logement
6. Approbation d'un devis et d'un crédit supplémentaire: Modernisation de la centrale de chauffage urbain

Alle Punkte wurden einstimmig angenommen, mit Ausnahme der Punkte 8) und 13).

Tagesordnung**Öffentliche Sitzung:****Grundschule**

1. Bewilligung der provisorischen Schulorganisation 2019/2020

Verkehr

2. Bestätigung einer vorübergehenden Verkehrsregelung bezüglich der Verkehrsregeln in der Route d'Echternach in Consdorf
3. Bestätigung einer vorübergehenden Verkehrsregelung bezüglich der Verkehrsregeln in der Rue de la Mairie in Consdorf
4. Bestätigung einer vorübergehenden Verkehrsregelung bezüglich der Verkehrsregeln in der Rue de Berdorf in Consdorf

Allgemeine Verwaltung

5. Annahme des Reglements betreffend die finanzielle Unterstützung zur Förderung der rationellen Energienutzung und des Ausbaus erneuerbarer Energien im Wohnungsbau
6. Genehmigung eines Kostenvoranschlags und eines zusätzlichen Kredits: Modernisierung der Fernwärmeheizzentrale

Gemengen- a Schäfferot

7. Allocation d'une prime «travailleur désigné» – Décision de principe
8. Approbation d'un avenant à la convention du 10 mars 1995 avec Eltrona Interdiffusion S.A.
9. Approbation de conventions – Jardin collectif «Hogaarden»
10. Modification de la taxe de chancellerie
11. Approbation de titres de recette 2018
12. Approbation de titres de recette 2019

Syndicats & associations

13. Approbation d'un Subside extraordinaire – USBC01
14. Nomination d'un représentant pour la Commune de Consdorf au Comité de pilotage Natura 2000 de la région «Mëllerdall» (COPIL)

Informations d'actualités et questions des membres du conseil communal

15. Questions des membres du conseil communal au collège des bourgmestre et échevins

Séance à huis clos :

16. Organisation scolaire : affectation au poste C1 100%

7. Genehmigung einer Prämie „Sicherheitsbeauftragter“ – Grundsatzentscheidung
8. Genehmigung einer Änderung einer Konvention vom 10. März 1995 mit Eltrona Interdiffusion S.A.
9. Genehmigung von Konventionen – Gemeinschaftsgarten „Hogaarden“
10. Änderung der Kanzleisteuern
11. Bewilligung der Einnahmeerklärungen 2018
12. Bewilligung der Einnahmeerklärungen 2019

Syndikate & Vereine

13. Bewilligung eines außerordentlichen Zuschusses – USBC01
14. Ernennung eines Vertreters der Gemeinde Consdorf in das Komitee Natura 2000 der Region „Mëllerdall“ (COPIL)

Aktuelle Informationen und Fragen der Mitglieder des Gemeinderats

15. Fragen der Mitglieder des Gemeinderats an das Schöffenkollegium

Geschlossene Sitzung :

16. Schulorganisation : Ernennung auf den Posten C1 100%

Début de la séance à 15:00 heures

En séance publique

1. Approbation de l'organisation scolaire provisoire 2019/2020

Le conseil communal approuve l'organisation scolaire provisoire des cycles 1, 2, 3 et 4 de l'enseignement fondamental pour l'année scolaire 2019/2020.

2. Confirmation d'un règlement temporaire concernant la réglementation de la circulation sur la Route d'Echternach à Consdorf

Le conseil communal confirme le règlement de circulation temporaire portant sur :

- l'interdiction de stationnement entre les maisons n°8 et n°22 de la Route d'Echternach à Consdorf;
- l'aménagement d'un arrêt de bus et d'un passage pour piétons à la hauteur du terrain multisports, au n°13 de la Route d'Echternach à Consdorf.

Le présent règlement est en vigueur à partir du jeudi 2 mai 2019 de 07:00 heures jusqu'au vendredi 26 juillet 2019 à 18:00 heures.

3. Confirmation d'un règlement temporaire concernant la réglementation de la circulation sur la Rue de la Mairie à Consdorf

Le conseil communal confirme le règlement de circulation temporaire portant sur :

- l'aménagement d'un passage pour piétons provisoire devant la maison n°3 de Rue de la Mairie à Consdorf.

Le présent règlement est en vigueur à partir du mercredi 29 mai 2019 de 7:00 heures jusqu'à la fin du chantier.

Anfang der Sitzung um 15:00 Uhr

Öffentliche Sitzung

1. Bewilligung der provisorischen Schulorganisation 2019/2020

Der Gemeinderat bewilligt die provisorische Schulorganisation für die Zyklen 1, 2, 3 und 4 der Grundschule für das Schuljahr 2019/2020.

2. Bestätigung einer vorübergehenden Verkehrsregelung bezüglich der Verkehrsregeln in der Route d'Echternach in Consdorf

Der Gemeinderat bestätigt die vorübergehende Verkehrsregelung bezüglich :

- des Parkverbots zwischen Haus Nr. 8 und Haus Nr. 22, Route d'Echternach in Consdorf;
- der Einrichtung einer Bushaltestelle und eines Fußgängerüberwegs auf der Höhe des Multisportplatzes, 13, Route d'Echternach.

Diese Verordnung gilt ab Donnerstag, dem 2. Mai 2019, von 07:00 Uhr bis Freitag, dem 26. Juli 2019, um 18:00 Uhr.

3. Bestätigung einer vorübergehenden Verkehrsregelung bezüglich der Verkehrsregeln in der Rue de la Mairie in Consdorf

Der Gemeinderat bestätigt die vorübergehende Verkehrsregelung bezüglich :

- der Einrichtung eines vorübergehenden Fußgängerüberwegs vor dem Haus Nr. 3, Rue de la Mairie.

Diese Verordnung gilt ab Mittwoch, dem 29. Mai 2019 von 7:00 Uhr bis zum Ende der Baustelle.

4. Confirmation d'un règlement temporaire concernant la réglementation de la circulation sur la Rue de Berdorf à Consdorf

Le conseil communal confirme le règlement de circulation temporaire portant sur:

- la suppression de l'arrêt de bus pour les lignes 111/113/418/472 respectivement 112 entre les maisons correspondant aux n°33 et n°34 de la Rue Melicksheck à Consdorf;
- l'aménagement de deux arrêts de bus de part et d'autre de la Rue de Berdorf à Consdorf pour les lignes 111/113/418/472 respectivement 112.

Le présent règlement est en vigueur à partir du mardi 4 juin 2019 à 07:00 heures jusqu'à la fin du chantier.

5. Approbation du règlement communal instituant un régime d'aides financières aux personnes physiques concernant la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des énergies renouvelables en ce qui concerne le logement

Sur proposition du groupe de travail régional «Pacte Climat» et du collègue échevinal, et ce afin d'harmoniser les taux de subvention en matière de promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et de mise en valeur des énergies renouvelables en ce qui concerne le logement dans la région du «Natur- & Geopark Mëllerdall», le conseil communal, décide:

1. d'abroger le règlement communal concernant l'octroi d'une subvention pour l'utilisation rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des sources d'énergie renouvelables arrêté par le conseil communal de Consdorf en date du 22 septembre 2009 et
2. d'arrêter le règlement communal instituant un régime d'aides financières aux personnes physiques concernant la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des énergies renouvelables en ce qui concerne le logement.

6. Approbation d'un devis et d'un crédit supplémentaire : Modernisation de la centrale de chauffage urbain

Vu le devis établi par le service technique communal concernant la modernisation de la centrale de chauffage urbain, au montant total de 165.000 € TTC et que le devis présenté inclut des fournitures et des travaux de plus grande envergure que ceux prévus par le budget 2019 le conseil communal décide:

1. d'approuver le devis, établi par le service technique communal, concernant la modernisation de la centrale de chauffage urbain, au montant total de 165.000 € TTC;
2. d'approuver un crédit supplémentaire à l'article 4/429/221311/18007 du budget 2019, intitulé «Modernisation de la centrale de chauffage urbain» au montant de 105.000 €;

4. Bestätigung einer vorübergehenden Verkehrsregelung bezüglich der Verkehrsregeln in der Rue de Berdorf in Consdorf

Der Gemeinderat bestätigt die vorübergehende Verkehrsregelung bezüglich:

- der Streichung der Bushaltestelle für die Linien 111/113/418/472 bzw. 112 zwischen den Häusern 33 und 34, Rue Melicksheck in Consdorf;
- der Einrichtung von zwei Bushaltestellen auf beiden Seiten für die Linien 111/113/418/472 bzw. 112 in der Rue de Berdorf in Consdorf.

Diese Verordnung gilt ab Dienstag, dem 4. Juni 2019, um 07:00 Uhr bis zum Ende der Baustelle.

5. Annahme des Reglements betreffend die finanzielle Unterstützung zur Förderung der rationellen Energienutzung und des Ausbaus erneuerbarer Energien im Wohnungsbau

Auf Vorschlag der regionalen Arbeitsgruppe „Klimapakt“ und des Schöffkollegiums, um die Subventionen für die Förderung der rationellen Energienutzung und des Ausbaus erneuerbarer Energien im Wohnungsbau in der Region des „Natur- & Geopark Mëllerdall“ zu harmonisieren, beschließt der Gemeinderat:

1. die vom Gemeinderat von Consdorf am 22. September 2009 beschlossene kommunale Verordnung über die Gewährung eines Zuschusses für die rationelle Nutzung von Energie und die Entwicklung erneuerbarer Energiequellen aufzuheben und
2. die Verabschiedung des Reglements zur Einführung eines Systems der finanziellen Unterstützung natürlicher Personen im Hinblick auf die Förderung einer rationellen Energienutzung und die Entwicklung erneuerbarer Energien im Wohnungsbau.

6. Genehmigung eines Kostenvoranschlags und eines zusätzlichen Kredits : Modernisierung der Fernwärmeheizzentrale

In Anbetracht eines vom technischen Dienst erstellten Kostenvoranschlags für die Modernisierung der Fernwärmeheizzentrale über einen Gesamtbetrag von 165.000 € TTC und da der vorgelegte Kostenvoranschlag für Lieferungen und Arbeiten teurer ist als im Haushaltsplan 2019 vorgesehen, beschließt der Gemeinderat:

1. die Genehmigung des vom technischen Dienst erstellten Kostenvoranschlags für die Modernisierung der Fernwärmeheizzentrale in Höhe von insgesamt 165.000 € TTC;
2. die Genehmigung eines zusätzlichen Kredits im Artikel 4/429/221311/18007 des Haushaltsplans 2019 mit dem Titel „Modernisierung der Fernwärmeheizzentrale“ in Höhe von 105.000 €.

Gemengen- a Schäfferot

7. Allocation d'une prime «travailleur désigné» - Décision de principe

Le conseil communal décide d'allouer une prime «travailleur désigné» de 6 points indiciaires au travailleur désigné.

8. Approbation d'un avenant à la convention du 10 mars 1995 avec Eltrona Interdiffusion S.A.

Avec six voix pour et une abstention (Marco Bermes), le conseil communal décide d'approuver l'avenant à la convention du 10 mars 1995 («Vertrag», respectivement le «Contrat») avec Eltrona Interdiffusion S.A. signée en date du 23 avril 2019.

9. Approbation de conventions – Jardin collectif «Hogaarden»

Le conseil communal décide d'approuver 3 conventions signées entre notre collègue des bourgmestre et échevins et les locataires des parcelles du jardin collectif «Hogaarden» à Consdorf.

10. Modification de la taxe de chancellerie

Suite à l'évolution des systèmes informatiques, le collège échevinal est d'avis qu'un bon nombre de documents (ceux ne nécessitant pas de signature des particuliers) pourront être envoyés par courriel ou par courrier postal.

Le conseil communal décide d'abolir, avec effet au 1^{er} octobre 2019, les taxes de chancellerie de la délibération du conseil communal du 25 mars 2004; point de l'ordre du jour n°01, modification des taxes de chancellerie, suivantes:

- a. Taxe à 0,10€: confection d'une photocopie A4
Taxe à 0,20€: confection d'une photocopie A3 ou A4 en recto-verso
- b. Taxe à 2,00€: copie d'un acte de l'État civil; législation ou visa; certificat d'inscription aux listes électorales; certificats de vie; certificat de moralité; certificat de résidence; certificat pour copie conforme; tous les certificats généralement quelconques
- c. Taxe à 4,00€: carte d'identité; demande de passeport; autorisation d'une dépouille mortelle; acte de notoriété; déclaration d'arrivée ou de départ; autorisation pour l'installation d'une clôture le long de la voie publique;
- d. Taxe à 12,00€: autorisation pour l'installation d'un échafaudage - validité de 12 mois.

Les autres taxes de chancellerie restent en vigueur.

7. Genehmigung einer Prämie „Sicherheitsbeauftragter“ – Grundsatzentscheidung

Der Gemeinderat beschließt dem ernannten Arbeitnehmer einen „Sicherheitsbeauftragter“ Bonus von 6 Indexpunkten zuzuteilen.

8. Genehmigung einer Änderung einer Konvention vom 10. März 1995 mit Eltrona Interdiffusion S.A.

Mit 6 Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Marco Bermes), beschließt der Gemeinderat, die Änderung der am 23. März 1995 unterzeichneten Konvention mit Eltrona Interdiffusion zu genehmigen, welche am 23. April 2019 unterzeichnet wurde.

9. Genehmigung von Konventionen – Gemeinschaftsgarten „Hogaarden“

Der Gemeinderat beschließt, 3 Konventionen zwischen dem Schöffenkolegium und den Pächtern der Parzellen des Gemeinschaftsgartens „Hogaarden“ in Consdorf zu genehmigen.

10. Änderung der Kanzleisteuern

In Anbetracht der Entwicklung der Computersysteme ist das Schöffenkolegium der Ansicht, dass viele Dokumente, für die keine Unterschrift von Einzelpersonen erforderlich ist, per E-Mail oder Post versandt werden können.

Der Gemeinderat beschließt folgende Kanzleisteuern, des Gemeinderats vom 25. März 2004, Tagesordnungspunkt Nr. 01, mit Wirkung zum 1. Oktober 2019 wie folgt abzuändern:

- a. Steuer von 0,10€: Erstellen einer A4-Fotokopie
Steuer von 0,20€: Erstellen einer doppelseitigen A3- oder A4-Fotokopie
- b. Steuer von 2,00€: Kopie einer Personenstandsurkunde; Gesetzgebung oder Visum; Bescheinigung über die Eintragung in die Wählerliste; Lebensbescheinigung; Sterbeurkunde; Bescheinigung über die Moral; Wohnsitzbescheinigung; Bescheinigung über die Echtheit der Kopie; alle allgemein nicht spezifizierten Zertifikate
- c. Steuer von 4,00€: Personalausweis; Passantrag; Genehmigung sterblicher Überreste; Akt der Bekanntheit; An- oder Abmeldeerklärung; Genehmigung für die Installation eines Zauns entlang der öffentlichen Straße
- d. Steuer von 12,00€: Genehmigung für die Installation eines Gerüsts, Gültigkeit 12 Monate.

Sonstige Kanzleisteuern bleiben bestehen.

Gemengen- a Schäfferot

11. Approbation de titres de recette 2018

Le conseil communal décide d'arrêter les titres de recettes de l'exercice 2018, relevés ci-dessous :

2/170/707110/99001	Impôt foncier / Grundsteuer	340,00 €
2/320/744611/99001	Participation aux frais des services de secours par les autres communes / Beteiligung der anderen Gemeinden an den Kosten der Rettungsdienste	27 960,93 €
2/320/744611/99002	Mise à disposition des biens immobiliers au CGDIS / Bereitstellung von Immobilien an den CGDIS	1 500,00 €
2/412/748380/99001	Remboursement par la commune de Waldbillig / Rückerstattung durch die Gemeinde Waldbillig	13 745,01 €
2/413/708211/99001	Location de la pêche, de la chasse / Vermietung der Fischerei und der Jagd	4,16 €
2/590/748800/99001	Recettes diverses / Verschiedene Einnahmen	3 434,64 €
1/130/168000/99001	Subvention de l'État concernant le plan de développement communal (PDC) / Staatlicher Zuschuss für den Gemeindeentwicklungsplan (PDC)	2 298,60 €
2/120/707250/99003	Taxes de chancellerie - Autres / Kanzleisteuern – Andere	-166,00 €
1/494/161000/99001	Subvention de l'État pour l'aménagement d'un terrain de Beach Volley / Staatlicher Zuschuss für die Einrichtung eines Beachvolleyball Feldes	2 150,00 €
Total		51 267,34 €

12. Approbation de titres de recette 2019

Le conseil communal décide d'arrêter les titres de recettes de l'exercice 2019, relevés ci-dessous :

1/611/283100/99001	Remboursement d'aides d'investissement versées / Rückerstattung der gezahlten Investitionsbeihilfe	991,57
2/120/707250/99002	Taxes de chancellerie / Kanzleisteuern	197,00
2/120/707250/99003	Taxes de chancellerie - Autres / Kanzleisteuern – Andere	1 390 ,00
2/170/707120/99001	Impôt commercial / Gewerbesteuer	4 000,00
2/170/744560/99001	Fonds de dotation globale des communes (FDG) / Globaler Fonds der Gemeinden (FDG)	2 345 013,00
2/223/706060/99001	Ventes de repas sur roues / Verkauf von Essen auf Rädern	5 930,50
2/412/702200/99001	Ventes de bois / Verkauf von Holz	56 230,00
2/412/702200/99002	Vente de particules de bois et d'écorce « Mulch » / Verkauf von Rindenmulch	456,00
2/441/706040/99001	Service « Night Rider » / Service „Night Rider“	180,00
2/492/707250/99002	Taxes de chancellerie : jeux et amusements publics / Kanzleisteuern : Spiele und öffentliche Vergnügungen	90,00
2/510/705100/99001	Ventes de poubelles et sacs poubelle / Verkauf von Mülltonnen und Müllsäcken	15,00
2/520/706120/99001	Recettes diverses de travaux de génie civil : canalisation / Sonstige Einnahmen aus Bauarbeiten : Kanalisation	3 029,58
2/690/748380/99001	Remboursements divers / Verschiedene Rückzahlungen	3 968,69
2/831/708213/99001	Location de salles / Vermietung von Räumlichkeiten	530,00
2/831/708213/99002	Location de salles - Cautions / Vermietung von Räumlichkeiten – Kautionen	500,00
Total		2 422 521,34 €

13. Approbation d'un Subside extraordinaire – USBC01

Suite à la demande présentée par l'Union Sportive Berdorf-Consdorf 01 (USBC01) en vue de l'obtention d'un subside extraordinaire pour l'année 2018 ;

La proposition du collège des bourgmestre et échevins d'accorder un subside extraordinaire à l'USBC01 pour leur mérite dans le domaine de la jeunesse, au montant de 7.000€ a été entendue ;

Le conseil communal décide d'accorder, avec six voix pour et une voix contre (Marco Bermes), un subside extraordinaire de 7.000€ à l'Union Sportive Berdorf-Consdorf 01 (USBC01) pour l'année 2018.

11. Bewilligung der Einnahmeerklärungen 2018

Der Gemeinderat entscheidet über die Einnahmen des Jahres 2018, die nachstehend aufgeführt sind :

12. Bewilligung der Einnahmeerklärungen 2019

Der Gemeinderat beschließt, die nachstehend aufgeführten Titel der Einnahmen des Jahres 2019 anzunehmen :

13. Bewilligung eines außerordentlichen Zuschusses – USBC01

Aufgrund der Anfrage der Union Sportive Berdorf-Consdorf 01 (USBC01) einen außerordentlichen Zuschuss für das Jahr 2018 zu erhalten ;

Das Schöffenkollégium schlägt vor, der USBC01 einen außerordentlichen Zuschuss in Höhe von 7.000€ zu gewähren, für ihre Verdienste im Bereich der Jugendarbeit ;

Der Gemeinderat beschließt, der USBC01 für das Jahr 2018 mit sechs Stimmen dafür und einer Gegenstimme (Marco Bermes) einen Sonderzuschuss von 7.000€ zu gewähren.

Gemengen- a Schäfferot

14. Nomination d'un représentant pour la Commune de Consdorf au Comité de pilotage Natura 2000 de la région «Mëllerdall» (COPIL)

Le conseil communal décide de nommer Madame Edith Jeitz en tant que déléguée de la Commune de Consdorf au Comité de pilotage Natura 2000 de la région «Mëllerdall» (COPIL).

14. Ernennung eines Vertreters der Gemeinde Consdorf in das Komitee Natura 2000 der Region „Mëllerdall“ (COPIL)

Der Gemeinderat beschließt, Frau Edith Jeitz als Delegierte der Gemeinde Consdorf in den Lenkungsausschuss Natura 2000 der Region „Mëllerdall“ (COPIL) zu berufen.

15. Questions des membres du conseil communal au collège des bourgmestre et échevins / Fragen der Mitglieder des Gemeinderats an das Schöffenkollégium

Questions remises par écrit au collège des bourgmestre et échevins au moins 3 jours avant la séance du conseil communal: / Schriftliche Anfragen an das Schöffenkollégium mindestens 3 Tage vor der Gemeinderatssitzung:

Le conseiller Michel Majerus a remis par écrit les questions suivantes au moins 3 jours avant la séance du conseil communal. Le collège des bourgmestre et échevins a formulé ses réponses oralement lors de la séance. /

Rat Michel Majerus stellte mindestens drei Tage vor der Sitzung des Gemeinderats folgende Fragen, das Schöffenkollégium formulierte seine Antworten mündlich während der Sitzung.

1. Proposition vum engem Projet fir öffentlech Toiletten op der Gare (Gruppen vu Kanner, Touristen an Wanderer) Proposition fir de Budget 2020.

° Schäfferot:

Toilette sinn eventuell virgesinn op der neier Duerfplaz an beim Embau vum Reechenheischen.

Bestoend öffentlech Toiletten ginn et schonns um Camping la Pinède an op der Konsdreffermillen. Et sinn an noer Zukunft keng Toiletten op der Gare geplangt.

2. Nofro vun den Awunner vum Scheidgen, Rosswenkel, Michelshof: Firwat ass keen Drock méi op der Leitung vum Dréckwaasser? (laut Aussoen vum Service Technique ass de Waasserbaseng nëmme zu 65% gefüllt)

° Schäfferot:

Laut Informatioun vum Service Technique huet sech kee Bierger vum Scheidgen iwver den Drock op der Dréckwaasserleitung beschwéiert. Wann dem sou wier müssen sech di betraffe Bierger op der Administratioun melle fir datt ka reagiert ginn.

Och wann de Basseng nëmme 65% gefüllt ass huet dat just ee minimalen Afloss op den Drock.

3. Ass den „Tipp“ eng Sperrmüll- a Bauschuttdeponie fir all Mënsch? Et leit Bauschutt op der Deponie an de Boxe vum Mulch a Kompost.

° Schäfferot:

Et ass eng Deponie fir Gréngschnëtt. Et sti Schëlter do, dat kee Schutt där ofgeluede ginn an all Persoun di op den Tipp fiert huet dat ze respektieren.

Eng Barrière gëtt deemnächst installéiert. Den Accès gëtt da mat Kaarte gereegelt fir eng besser Kontroll ze hunn wien op den Tipp fiert. Ausserdeem gëtt domadder garantéiert datt Öffnungszäite respektéiert ginn.

Le conseiller Marco Bermes a remis par écrit les questions suivantes au moins 3 jours avant la séance du conseil communal. Le collège des bourgmestre et échevins a formulé ses réponses oralement lors de la séance. / Rat Marco Bermes stellte mindestens drei Tage vor der Sitzung des Gemeinderats folgende Fragen, das Schöffenkollégium formulierte seine Antworten mündlich während der Sitzung.

1. Wéinst dem grouse Chantier bei der Kierch entsteet en zimleche Verkéierschaos an dat fir schonns eng länger Zäit. Dëst huet Repercussiounen op d'Liewensqualitéit vun de Bierger, op den Tourismus an fir eis Geschäftswelt. Wat ënnerhëlt de Schäfferot fir dat deen Zoustand esou séier ewéi méiglech behuewe gëtt. Wéini ass de Chantier fäerdeg?

° Schäfferot:

D'Aarbechte lafen wéi geplangt an den techneschen Déngscht huet all noutwendeg Moosname geholl fir datt de Verkéier sou gutt wéi méiglech problemlos kann oflafen, a Foussgänger sécher duerch de Chantier komme wann jiddereen sech un de Code de la Route hält.

De Schäfferot bedauert datt et fir Bierger a Geschäftsleit eng schwéier Zäit ass, awer wann Aarbechte müssen an enger Strooss gemaach ginn, ass et fir all Betreffen net einfach. Op Ufro vun de Geschäftsleit sinn nach zousätzlech Panneauen uewen am Agang vun der Lëtzebuurgerstrooss an an der Hiehl opgehaange ginn, fir datt Clienten och während dem Chantier mam Auto nach ëmmer bis virun Dier kënnen fueren.

Virausiichtlechen Termin fir datt Verbindung Lëtzebuurgerstrooss an lechternacherstrooss erëm passierbar ass, ass fir de Congé Collectif am Juli.

De Chantier soll Mëtt 2020 fäerdeg sinn, virausgesat et komme keng technesch Problemer méi ob eis duer.

Gemengen- a Schäfferot

2. Wéi geet et virun am Dossier Maison Lauer, sinn do d'Pläng ausgeschafft ?

◉ Schäfferot :

Maison Lauer ass en Deel vum Projet Duerfplaz de realiséiert soll ginn. Leider huet de Schäfferot bis haut nach ëmmer keng Äntwert vum Kierchefong wéi et mat der Kierch an dem Terrain virun der Kierch virugeet. Sou dat dee Projet am Kader vu „Consdorf 2030“ eréischt fir fréistens Ufank 2022 zeréckgesat ginn ass.

Aus dese Grënn sinn nach keng konkret Pläng ausgeschafft ginn.

3. Wéi ass den Zoustand vun de Feldweeër ? Missten net e puer Weeër gefleckt ginn ? Huet d'Asta eng Demande de Subside kritt fir d'Projeten 2020 ?

◉ Schäfferot :

Eis si keng Informatiounen bekannt iwwer Feldweeër a schlechtem Zoustand. Iwwert eis Feldweeër an der Gemeng gi mir vun der Weegekommissioun um Lafende gehalen, di eis reegelméisseg hir Rapport'en schécken. Asta huet en Formular geschéckt fir Demande vu Subside eranzerechen, de Fall gesat mir hätten e Projet.

4. De Bierger huet e Recht op Informatioun an Transparenz. Firwat ginn déi mëndlech Froe vun de Conseillere(n) un de Schäfferot net méi am Buet publizéiert ? De Bierger géif gäre wëssen wat fir eng Froe gestallt goufen a wat fir eng Äntwerten de Schäfferot ginn huet.

◉ Schäfferot :

Fir Transparenz an Informatiounen an der Gemeng, kann all Bierger un den öffentleche Gemengerotssitzungen deelhuefen.

Konkret mëndlech Froen un de Schäfferot gi mëndlech oder schrëftlech beäntwert an och am Buet publizéiert.

Wéinst dem besseren Oflaf vun der Gemengerotssëtzung huet all Conseiller Méiglechkeet Froen 3 Deeg virum Gemengerot eranzerechen datt de Schäfferot sech ka virbereeden an sou präzis wéi méiglech eng Äntwert ginn.

Wat net méi an de Buet stoe kënn, sinn Aussoen di gemaach ginn, ouni konkret Froestellung. An der leschter Sitzung huet de Sekretär misste 5 mol nofroen fir präzis Froe kënnen ze notéieren.

Et gëtt kee Procès verbal vun der Sitzung vum Sekretär erstellt, D'Press di eventuell present ass kann den Discours an Zeitung setzen a soumat Bierger informéieren iwwert de Verlaf vun der Sitzung.

Präzis Froen di schrëftlech gestallt ginn, ginn 1 zu 1 an de Regëster ageschriwwen, genausou mëndlech Froen, virausgesat de Schäfferot kann direkt drop äntweren. Wann dat net méiglech ass, kritt de Gemengerot eng schrëftlech Äntwert an der nächster Sitzung, déi dann och eréischt an de Regëster ageschriwwen gëtt. Dës Froen an Äntwerte ginn dann och 1 zu 1 an de Buet gesat.

5. De Konscht Evenement deen all 2 Joer am Kuerzwénkel statt fënnt ass eng flott Manifestatioun déi vill Hobbykënschtler a vill Publikum unzitt.

◉ Schäfferot :

Des Fro ass schonns am Gemengerot vum 4. Abrëll beäntwert ginn.

De Grond firwat de Konschtevenement mam Numm „Konscht'tref“ net stattfonnt huet, war net well d'Gemeng keng Ënnerstëtzung gëtt, mee well keen dës Manifestatioun méi organiséiert huet. Di nei Kulturkommissioun huet villäicht aner Projeten di si organiséiere well, an dësem Fall steet am Budget 2019 den Artikel 3/113/615241 mat engem Betrag vu 45.000€ zur Verfügung, fir d'Kommissiounen ze ënnerstëtze bei hire Projeten.

6. Am viirechte Gemengerot gouf decidéiert dat en Architekt e Projet fir d'Neigestaltung vum Konsdrefer Kierfecht sollt maachen. Wou ass dee Projet elo drun ?

◉ Schäfferot :

De Schäfferot huet missten de Projet fir de Bau vun enger neier Morgue, di vum viirechte Schäfferot an Obtrag gi war, aus finanzielle Grënn zerécksetzen.

Et sinn awer Aarbechte virgesi fir de Kierfecht e bësse mi schéin ze gestallten an dofir hu mir am Budgetartikel 4/626/221313/99006 Réaménagement du cimetière à Consdorf 80.000.-€ agesat.

Mir loossen en Konzept fir de Kierfecht ausschaffen, mat dem deemnächst ugefaange soll ginn.

Um Prätler Kierfecht ass den Techneschen Déngscht dohanner fir datt di baufälleg Mauer endlech gefléckt gëtt.

7. Wéi steet et mat der Propretéit an der Gemeng ? Eis Gemengenaarbechter ginn hiert Bescht mee kommen se mat der sëllechter Aarbecht, Entretien, Méien op de Gemengenanlagen an de Kierfechter no ? Firwat ass den Aarbechter dee bei de CGDIS gaangen ass nach net ersat ?

◉ Schäfferot :

Eis Aarbechter gi Momentan ënnerstëtzt vun zousätzlech Aarbechter vum CIGR, an de Viraarbechter organiséiert reegelméisseg eng Botzmaschinn di hinne Botzaarbechten erliichtert.

Kierfechter gi reegelméisseg gebotzt, a sinn an engem besseren Zoustand.

Virun der Morgue sinn erëm Blummen an de Backe geplanzt ginn.

Dann nach eng Kéier : den Aarbechter dee bei de CGDIS gewiesselt ass huet „sans solde“ bis den Oktober, an da kucke mir virun.

Gemengen- a Schäfferot

8. De Projet Youth at Work war an d'Wee geleet ginn. Wéivill jonk Leit aus eiser Gemeng kréie vun dësem esou wichtege Service Ënnerstëtzung ?

° Schäfferot :

2018 waren 4.800€ am Budget virgesi fir dëse Projet ze ënnerstëtzen an et konnten 2 Persounen vun engem Coach, deen hinne bei der Sich no enger Aarbecht hëlleft, profitéiert.

De Schäfferot gesäit sech mat de Verantwortlechen den 30. Juli, an do kréie mir dann di nei Zuele fir 2019

De Schäfferot ënnerstëtzt dëse Projet an hat am Budget 2019, 5.000€ virgesinn.

9. Am Projet Leader Naturparkschoulen 3.0. ass eis Gemeng net vertraueden, wou mir dach als Gemeng eng Virreider Roll haten, mat an deem Naturparkprojet. De Kaf vum Chalet op der Millen, fir do Aktivitéite mat de Schoulkanner ze maachen. Firwat si mir net méi, mee awer eis Nopeschgemengen un deem Leaderprojet bedeelegt ?

° Schäfferot :

Merci Marco dass du eis op dëse Projet opmierksam gemaach hues. Mir sinn an enke Gespréicher mat der Mme Peiter vum Leader a wäerten eis dann an enge vun eisen nächsten Treffen iwwer dëse Projet informéieren.

Wat de Chalet op der Mille betrëfft, ass dee virgesinn als touristesch Attraktioun : Hannert dem Chalet gëtt eng Grillplaz amenagéiert, mat der Ënnerstëtzung vum Fierschter. De Chalet gëtt renovéiert a gëtt zesumme mat der Grillplaz verlount fir kleng Feiere fir Bierger oder Touristen.

D'Iddi ass datt de Syndicat d'Initiative Gerance dovunner huet.

10. D'Awunner vu Präiteler a Kolwent fillen sech vernoléisseg. Firwat ass de Raider net a jour ? Firwat ass d'Strooss am Agank vu Präiteler nach ëmmer net gefleckt ? Firwat ass d'Ëmleedung op Konsdref nëmme deelweis ausgeschëldert ? Hei müssen d'Bierger nom hallwe Wee nees zeréckfuere. Wéi steet et mat deem mobile Radar an der Entrée vu Kolwent ?

° Schäfferot :

Raideren an der Gemeng ginn net mat allem gefëllt, dofir ass deen offizielle bei der Gemeng do. Convocatiounen fir de Gemengerot, Informatiounen betreffend d'Walen, oder Biergerbedeelegungen ginn awer nach ëmmer an di eenzel Raideren gehaangen.

Mir hunn eis agesat fir en Online-Raider op eisem Internetsite ze publizéieren, datt eis Bierger, ouni sech müssen ze deplacéieren, iwwer alles an der Gemeng informéiert sinn.

Iwwer eng Strooss am Agang vu Präiteler, di nach ëmmer net gefleckt ass, kann de Service Technique Renseignements gi wann hien matgedeelt kritt em wat et sech genau handelt.

Och wat Beschëlderung vun enger Ëmleedung ugeet, kann een als Conseiller direkt de Service Technique urufen, an Situatioun erklären. Hei schéngt et sech ëm en Chantier ze handelen dee schonns net mi existéiert.

De Roby war en Dënschdeg mat enger Firma op der Platz fir Virbereedungen ze treffen. Di Aarbechten lafen oder sinn schonns fäerdeg.

11. An der Fro vun de Fusioun goufen an der leschter Zäit an den Nopeschgemenge Froen opgeworf. Wéi ass d'Positioun vun eisem Schäfferot an dem Punkt vun der Gemengefusioun ?

° Schäfferot :

Nodeems mir vum deemolegen Inneminister Ufank 2018 fir Fusiounsgespréicher ageluede waren, hate mir „eis Fühler“ ausgestreckt fir Positiounen vun den Nopeschschäfferéit gewuer ze ginn. Bis elo ass nach keng Gemeng mat konkrete Virschléi un de Schäfferot erugetrueden, obwuel mir eis oppe gewisen hu fir e Gespréich mat Nopeschgemengen ze féieren.

12. Am Dossier „Cité au Bois Juckefeld“ war virun 3 Joer eng Étude an en État des Lieux gemaach ginn, wat ass an deem Dossier vum Schäfferot geplangt ?

° Schäfferot :

No enger Entrevue mat de Consorts vun de Propriétaires an der „Cité au Bois um Juckefeld“, war keng Eenegung mat de Propriétaires vu „Cité au Bois“ zeréckbehale ginn.

En séance à huis clos

16. Organisation scolaire : proposition d'affectation au poste C1 100 %

Le conseil communal propose avec six voix pour à Monsieur le Ministre de l'Éducation Nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, d'affecter Madame Chantal Grosch au poste C1 à 100 % (indéterminé) de l'école fondamentale de Consdorf à partir de la prochaine rentrée scolaire.

Fin de la séance à 17:30 heures

Geschlossene Sitzung

16. Schulorganisation : Ernennung auf den Posten C1 100 %

Der Gemeinderat schlägt mit 6 Stimmen dem Minister für Bildung, Kindheit und Jugend vor, ab dem nächsten Schuljahr Frau Chantal Grosch auf den Posten C1 der Grundschule Consdorf zu 100 % (auf unbestimmte Zeit) zu ernennen.

Ende der Sitzung um 17:30 Uhr